

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 91 (1984)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis 1984 «mittex»

## «mittex» Lupe

Beratung  
Christen  
Freunde  
Höchstleistungen  
Kreativität  
Lebenslauf  
Ordnung  
Standort  
Standpunkt  
Urteilsvermögen  
Vorsätze  
Zwirnen

## Betriebsreportage

AdNovum AG, Horn:  
Gelungener Sprung zu neuen Ufern  
G+W Maschinen AG:  
Spezialmaschinen für Handstrickgarne  
R. Müller & Cie. AG, Seon  
Niederer & Co. AG, Lichtensteig  
RAG Ruckstuhl AG, Langenthal:  
Klasse und Service statt Masse  
E. Ruoss-Kistler AG: Spezialist für feine Baumwollzwirne  
Schneiter-Siegenthaler & Co.: Filze vom Spezialisten  
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG:  
Von echten und «unechten» Tüllen  
Bandfabrik E. Schneeberger AG, Unterkulm  
Zetag AG, Textilwerke Sornthal

## Wirtschaftspolitik

Prioritäten der Wirtschaftspolitik  
gefährlicher Protektionismus

## Volkswirtschaft

Mit dem Ausland verflochten  
Der textile Aussenhandel mit den europäischen  
Staatschändeländern 1984  
Bevölkerungsentwicklung als Faktor  
des Wirtschaftswachstums  
Der schweizerische Bekleidungshandel  
im 1. Halbjahr 1984  
Hochkonjunktur für Bundessubventionen?  
Erhebliche regionale Einkommensunterschiede  
Europäischer Freihandel und passiver Veredlungsverkehr  
Unsteter Frankenkurs  
Japan marschiert weiter  
Industriesektor weiter geschrumpft  
Konzentration im Industriesektor  
Schweiz hält Importrekord  
Industrielle Investitionstätigkeit der Schweizer Wirtschaft  
Gefährdet der starke Franken die Konjunkturerholung?  
Freie Kapitalbildung beeinträchtigt  
Entwicklung der Lohnkosten in der Textilindustrie  
ausgewählter Länder  
Berufliche Qualifikation im Zeichen der Mikroelektronik  
Tiefgreifender Strukturwandel in der Wirtschaft  
Die Schweizerische Stickereiindustrie 1983  
100 Mrd. Franken für die 2. Säule  
Swiss Fabric – eine Kollektivmarke setzt sich durch  
Schweizer Textilaussenhandelsbilanz  
Wandlungen in der Textilwirtschaft  
Die Bedeutung der Teilzeitarbeit  
«Textiland» Schweiz  
Der Schweizerische Textilaussenhandel 1983  
Textilmaschinen an der Spitze  
International eingedämmte Teuerung  
Die Entwicklungsländer als Textilexporteure  
Folgenreiche Überalterung der Bevölkerung  
Der Unternehmer in der Marktwirtschaft  
Wachstumsschwäche Schweizer Wirtschaft  
Wandlungen in der Arbeits- und Berufswelt  
Unterschiedliche wirtschaftspolitische Erfolge  
Liberaler textiler Welthandel – aber für wen?  
Welthandelsströme 1963–1983  
Die Zukunftsaussichten der Klein- und Mittelbetriebe

Seite		Seite
<b>Technik</b>		
169	Technische Möglichkeiten zur Anlagenutzung rund um die Uhr und ihre Auswirkungen auf die Produktion in der Weberei	482
467	Hydraulischer Changierantrieb	448
299	Luwa an der ITMA 83, Milano	61
338	Neues Steuersystem Polygyr S & M von Landis & Gyr	267
213	Luftgleitkissen: Leichte Füsse für schwere Brocken	306
385	Verbesserte Schmelzehomogenität in Spinnanlagen	400
426	für Chemiefasern	400
42	Neues Ansehen für britische Textilmaschinen	303
81	Universal-Flachstrickautomat MC-611	267
257	Universal Intarsien-Automat MC-619	447
1	Gesteigerte Webleistung	305
131	Neue LCD-Zählerkombination	267
<b>Bekleidung/Konfektion</b>		
62	Bekleidung = Technik – ein Widerspruch?	82
193	Gruss-Adressen	83
401	Die Schweizerische Modefachschule St. Gallen/Zürich	82
449	Mikroprozessoren – auch in der Näherei?	85
115	Numerisch gesteuerte Kompakt-Fertigungsstrasse	
230	System 7	97
18	Schnittsystem Unicut – was ist das?	88
142	Synthese der Qualitätssicherung in der Bekleidungsindustrie	90
307		
488		
<b>Beleuchtung</b>		
277	Akzeptanz verschiedener Beleuchtungssysteme	
404	in Büros mit Bildschirmarbeitsplätzen	468
148	Was steht hinter gutem Licht?	473
233		
308	<b>Chemiefasern</b>	
196	Massgefertigt für hautnahe Bekleidung	432
404	Modalfasern als Trend in Mode und Funktion	430
198	Schussraschelgewirk als Beschichtungsträger	428
63	Tactel von ICI – ein natürlicher Partner für Naturfasern	434
68		
272	<b>Datenverarbeitung/Betriebsorganisation</b>	
276	308 Datenerfassung für Doppeldrahtzirknmaschine	435
453	309 Konzept eines integrierten Informationssystems	
454	404 für Textilbetriebe	436
492	198 Informationsverarbeitung in der Textilindustrie	439
197	63 Videotex – ein neues Kommunikations- und	
491	68 Informationssystem	444
276		
453	<b>Garn/Zwirne</b>	
454	453 Hochfeste Nylsuisse (PA)- und Tersuisse (PES)-Garn	
492	454 für technische Einsätze	227
197	492 Spinnerei Streiff AG, Aathal	229
491	197 Tactel von I.C.I.	228
276		
453	<b>Heimtextilien</b>	
454	453 FFF fulda Teppichboden – die Problemlösung	
492	20 für Marktnischen	364
197	196 Mode oder Trend?	347
490	275 Erste Erfahrungen mit der Radiant Panel-Brennbarkeits-	
116	116 prüfung von Bodenbelägen	345
143	143 Teppiche: Ihre Prüfung und Beurteilung	350
148	148 «Tarim» der neue Teppich!	362
234	234 Neue Erkenntnisse bei der Teppich-Reinigung	365
268	268 Vossen-Kollektionsbericht	
369	369 «Konfektion Herbst/Winter 84/85»	368
404	404 Neue feuerhemmende Wandbespannungen aus Leinen	362
450	450 Wohn- und Arbeitsraumgestaltung	368
276		
402	<b>Heizung/Lüftung/Klima</b>	
148	231 Heizwerkführer mit eidgenössischem Fachausweis	394
309	309 Tendenzen im Klimaanlagenbau für die Textilindustrie	392
369	369 Die Lufttechnik in der Textilindustrie	386
454	454 Hoher Anlagenwirkungsgrad eines Dampferzeugers	
194	194 am Beispiel einer Textildruckerei	389

	Seite	Seite
<b>Lagereinrichtung/Fördertechnik/Transporte</b>		
EDAK-Transportgeräte für die Textilindustrie		43
Was macht Hubwagen zu «Steinböcken»?		52
SKYROB – ein neues vollautomatisches Handling- und Lastentransportsystem		47
SPEX – Ihre Antwort auf dringende Bestellungen		
TOPSTORE, Sprecher + Schuh AG, CH-5001 Aarau		
<b>Leasing</b>		
Leasing – Schlagwort oder Realität		
<b>Maschinenreinigung/Objektreinigung</b>		
Zentrale Vakuum-Reinigungsanlage Steinemann – Lizenz Sulzer		
<b>Mess- und Prüfgeräte</b>		
Die Bestimmung der Garnspannung im Betrieb		
Berührungslose Messung der absoluten Feuchte auf den Spulen an der Spinnmaschine		
Messen und Prüfen mit Projectina®		
PRETEMA – ein langjähriger Lieferant von Mess- und Prüfgeräten		
Qualitätssicherung und Garnreinigung an OE-Rotor-Spinnautomaten		
Qualitätskontrolle an laufenden Fäden bei der Herstellung von Monofilamenten		
Neuartiger Staff-Tester		
<b>Non Wovens</b>		
Automatische Aufrollvorrichtung C 156		
Fleissner-Schaumimprägnierung		
Fleissner-Thermofusionsanlage zum Aufheizen und Verfestigen von Vliesstoffen		
Farbige Fixiervlieseinlagen lösen herkömmliche Baumwoll-Einbügelgewebe mehr und mehr ab		
<b>Nutzfahrzeuge</b>		
Peugeot-Talbot am Internationalen Nutzfahrzeug-Salon 1984 in Genf	16	
Volvo – Zweitgrösster Hersteller der Welt von schweren Lastwagen 1982	16	
<b>Personalvermittlung/Unternehmensberatung</b>		
Absentismus – Beispiel für Unternehmensberatung durch einen Arbeitgeberverband		
EXA – eine besondere Dienstleistung auch für die Textil- und Bekleidungsindustrie		
IAO-Mitarbeiter-Partizipation		
Temporäre Arbeit – ein guter Joker bei Personalengpässen		
Aus der Not eine Tugend machen		
Temporärarbeit und Textverarbeitung		
10 Tips an Unternehmer um die Leistungen des Personalberaters besser auszuschöpfen		
Versicherungsberatung – ein wichtiger Zweig der Unternehmensberatung		
<b>Qualitätskontrolle/Etikettierung</b>		
Moderne textile Prüftechnik am Beispiel der Garnzugprüfung		
Ausgewählte Prüfverfahren für die Abklärung von Schadenfällen		
<b>Recycling</b>		
Recycling von textilen Abfällen mit dem Dref-2-Spinnsystem		
<b>Sicherheitskonzepte/Brandschutz</b>		
Der praktische Wert der automatischen Brandentdeckung und neue technologische Trends in der Realisierung		
Cerberus AG, CH-8708 Männedorf		
Selbstlöschende Papierkörbe verhindern Brände		
<b>Spinnereitechnik</b>		
C-Cleaner Kardiersystem: Der Weg zur Verbesserung der Kardierqualität		
Die Längenkennwerte von Baumwollfasern		
Produktionsstrasse für Halbkammgarne		43
Die neue Saphir-Diffusionsveredlung		52
Trützscher Feedcommander® FC:		
Microcomputersteuerung für die Spinnerei-Vorbereitung		47
<b>Schusseintragungssysteme</b>		
Günne-Luftdüsen-Webmaschinen		398
Die Luftdüsenwebmaschine L 5000: erfolgreich auch im Sektor feinster Glasfasergewebe		395
Das Schusseintragungssystem der Zweiphasen-Greifer-Webmaschine Saurer 500		396
<b>Unfallverhütung/Versicherungen</b>		
Wozu eine Haftpflichtversicherung?		60
Die Kranken- und Unfallversicherung bei Arbeitslosigkeit und Kurzarbeit		57
Unfall-Versicherungsschutz auch für Nichtversicherte		59
<b>Verpackung/Aufmachung/Hülsen</b>		
BIKO-Press-Färbehülsen, eine neue Entwicklung für die Kreuzspulfärberei		258
Brüggen AG an der ITMA 83		258
<b>Vorspulgeräte</b>		
IRO-IWF Schussfadenspeicher		14
Schussfadenspeicher AT 1200		14
<b>Webereitechnik</b>		
Bandwebautomatenreihe NF		221
Einsatz der elektronisch gesteuerten Kettablassvorrichtung KAST-483 von W. Grob AG auf Webmaschinen		225
Magier – die neue Kantenabbindevorrichtung		226
Sulzer-Rüti: Neu- und Weiterentwicklungen		214
Modernisierung von Textilmaschinen zahlt sich aus		223
Modernisierung von Webmaschinen		219
<b>Weberei-/Vorwerkmaschinen</b>		
Der Einfluss der Fadenbruchhäufigkeit beim Zetteln auf die Wirtschaftlichkeit		108
Sondermaschinen für die Kettvorbereitung		100
Zettelmaschine ZM/ZMZ für höchste Ansprüche an Wirtschaftlichkeit und Qualität		98
<b>Weiterbildung</b>		
Englisch – Sprache Nr. 1		187
Führungsausbildung in der Textilindustrie		182
<b>Wirkerei-/Strickereitechnik</b>		
Flachstrickautomaten ANVH-B selectanit		3
IRO – 25 Jahre im Dienste der Stricker		12
Extrem lange Schussrapporte durch elektronische Steuerung		7
Schusswirkmaschinen		8
Computer und Sintral® optimieren die Maschenwarenerzeugung		9
Die Wirkerei- und Strickerei-Industrie der Schweiz		2
<b>Zubehör/Hilfsmittel</b>		
Über die Entwicklung der Endlos-Karten für Schaftmaschinen		113
Putzwalzen – haltbarer und mit besserem Reinigungseffekt		113
Ringspinnbezüge aufkleben?		113
Räder und Rollen im Textilbetrieb		114
NP 100, Steuerungs- und Überwachungsgerät auf Microprozessor-Basis		112
Die Korrektur-Schmelze aus der Spraydose für Spinnerei/Weberei und Strickerei		115
Eigene Wickelmaschine für Farbmusterkarten erhöht die Angebots-Flexibilität		111
<b>Zwirnerei-/Texturiertechnik</b>		
Vollautomatischer Drehungsprüfer entdeckt jede Ungleichmässigkeit im Garn		141
Vorteile der Ringzwirnmaschine bei der Herstellung technischer Zwirne		132
Neuerungen auf dem Gebiet der Strecktexturierung		135

	Seite	Seite
<b>Marktberichte</b>		
Rohbaumwolle	25	123
Rohbaumwolle	72	151
Rohbaumwolle	126	Ebnöther AG, Sempach-Station, Erfolg dank guter Nase
Rohbaumwolle	155	für neue Märkte
Rohbaumwolle	203	200
Rohbaumwolle	243	Erfolgreiches Unternehmenskonzept der Seidenstoff-
Rohbaumwolle	292	weberei Gessner AG, Wädenswil
Rohbaumwolle	320	241
Rohbaumwolle	379	H.E.C. Beteiligungs AG, weiter im Aufwind
Rohbaumwolle	421	152
Rohbaumwolle	461	H.E.C. Beteiligungs AG erhöht Dividende
Rohbaumwolle	501	287
Rohseidenmarkt	26	Generalversammlung der Spinnerei an der Lorze, Baar,
Rohseidenmarkt	157	17. Dezember 1983
Rohseidenmarkt	380	22
Marktentwicklung Leinen	156	E. Schubiger & Cie. AG, Uznach
Leinenmarkt	292	241
Marktberichte Wolle/Mohair	26	Viscosuisse AG, 6020 Emmenbrücke
Marktberichte Wolle/Mohair	73	153
Marktberichte Wolle/Mohair	127	Zimmerli erneut mit gutem Geschäftsergebnis
Marktberichte Wolle/Mohair	156	459
Marktberichte Wolle/Mohair	204	
Marktberichte Wolle/Mohair	292	
Marktberichte Wolle/Mohair	320	
Marktberichte Wolle/Mohair	380	
Marktberichte Wolle/Mohair	422	
Marktberichte Wolle/Mohair	461	
Marktberichte Wolle/Mohair	502	
<b>Tagungen und Messen</b>		
Baumwollweber zogen ITMA-Bilanz		
Camp 84 – Lehrlingslager der Textil- und Bekleidungsindustrie		
Starke Schweizer Delegation an der Chinatex Shanghai		
Eine Dienstleistung der Ebnöther AG:		
Weiterbildung für Bodenleger		
Die EMPA-Industriekommission diskutiert aktuelle Fragen		
Kontrastreich präsentiert: ESPRIT-Frühjahrsmode 85		
Generalversammlung des Gesamtverbandes		
der Schweizerischen Bekleidungsindustrie		
(Zürich, 27. Juni 1984)		
Einsatz gewebter Geotextilien und ihre Herstellung		
Gruppenreise zum XXIX. Kongress IFWS in Indien		
Frühjahrstagung und Landesversammlung der IFWS,		
Landessektion Schweiz		
JOBTEX'85 – International positive Resonanz		
XXIX. Kongress der IFWS in New Delhi/Indien		
auf den 22.–25. Januar 1985 verschoben		
«Für Lehrmeister und Vorgesetzte, die Lehrlinge ausbilden»		
Offizielle Einweihung der neuen OE-Spinnerei		
in der Spinnerei an der Lorze AG, Baar, am 25.5. 1984		
Ausbildungskurse in Bern und Zürich «Für Lehrmeister		
und Vorgesetzte, die Lehrlinge ausbilden»		
Goldmedaille auf der Leipziger Herbstmesse		
vom 2.9.–8.9. 84		
Textil-Moderat		
MUBA 84 Sektor «Textilien, Mode»		
Modexpo, SAFT und Modetage		
Steigende Bedeutung der Münchner-Mode-Tage		
für die Branche		
50. Mode-Woche-München		
Gutes Messegeschäft der Bekleidungsindustrie		
Prinz Philip übergibt Preise des britischen Design Councils		
Rekordbesuch		
SVG-Frühjahrstagung 1984		
SSRG, Funktion 20 «Textilwirtschaft»		
Sulzer: Chinatex ein voller Erfolg		
Verband Schweizer Schirmfabrikanten		
18. Sperry-Herbsttagung in Zürich		
Neue Abteilung für Textiltechnologie		
Der Unternehmer im Spannungsfeld zwischen		
Kostensenken und Innovation		
Jahrestagung '84 der VDI-Fachgruppe Textil		
und Bekleidung (ADT)		
Generalversammlung des Vereins Schweizerischer		
Textilindustrieller (VSTI), vom 27. April 1984		
Generalversammlung des Verbandes der Arbeitgeber		
der Textilindustrie (VATI), vom 11. Mai 1984		
Die Zellweger Uster AG öffnete die Tore		
<b>Geschäftsberichte</b>		
Beldona Holding AG, Baden	25	123
Eskimo Textil AG, Turbenthal	72	151
Ebnöther AG, Sempach-Station, Erfolg dank guter Nase	126	für neue Märkte
für neue Märkte	155	200
Erfolgreiches Unternehmenskonzept der Seidenstoff-	203	weberei Gessner AG, Wädenswil
weberei Gessner AG, Wädenswil	243	241
H.E.C. Beteiligungs AG, weiter im Aufwind	292	152
H.E.C. Beteiligungs AG erhöht Dividende	320	287
Generalversammlung der Spinnerei an der Lorze, Baar,	379	17. Dezember 1983
17. Dezember 1983	421	22
E. Schubiger & Cie. AG, Uznach	461	241
Viscosuisse AG, 6020 Emmenbrücke	501	153
Zimmerli erneut mit gutem Geschäftsergebnis	26	459
Zimmerli erneut mit gutem Geschäftsergebnis	157	
<b>Firmennachrichten</b>		
Arbeitsplätze für arbeitslose Akademiker	380	154
Babcock Textilmaschinen GmbH	156	319
Benninger Hochleistungszettelmaschine schafft Durchbruch!	292	375
Vor hundert Jahren:	26	
Die Bundesräte kaufen eine Schreibmaschine	73	375
4 Benninger Kontinue-Anlagen für TAR-Reinickendorf, BRD	127	459
Verbesserungen in der Betriebshaftpflichtversicherung	156	501
Computer-Diagnose per Telefon	204	315
Mehr als 1000 000 GZB/UB-Fadenspanner in Betrieb	292	242
Neue Schweizer Farbechtheits-Normen	320	417
Neues Rekordjahr der Gaswirtschaft	380	124
Filatura di Grignasco S.p.A., Grignasco Novara	422	416
Hamel-Tradition wird fortgeführt	461	124
Altstätter Kleiderfabrik auf Erfolgskurs	502	72
Mode bedeutet ständigen Wechsel		288
Chemikalien-Merkblatt für textile Trockenbetriebe		314
Düsseldorfer Messen – Aktuell		
Messe München International – Aktuell	373	416
140 Projektilwebmaschinen für Taiwans Textilindustrie	240	201
Erfreuliche Perspektiven	284	241
Damit Ihre gegenwärtigen Programme Zukunft haben	150	315
193 Projektilmaschinen für Taiwans Textilindustrie	457	375
PRETEMA-5000, eine neue Generation von Farbmessanlagen	458	460
Rieter verkauft im ersten Jahr der Markteinführung		
500 Karden C4	311	243
Roboter für die Bekleidungsindustrie?	409	417
Maschinenfabrik Rieter AG, 8406 Winterthur	122	460
Maschinenfabrik Rieter AG, 8406 Winterthur	240	498
Technische Kunststoffgewebe aus Saran (PVDC)	497	71
Saurer-Allma liefert über 100 Reifencord-Zwirnmaschinen	70	71
Do-it-yourself-Datenverarbeitung mit MAPPER 10 von Sperry	282	154
UTS 60: Neuer Arbeitsplatz-Computer von Sperry	457	201
Änderungen im Sulzer-Produktbereich Webmaschinen	497	202
Sperry Mapper 5 und 6	70	288
Die modernste OE-Spinnerei der Welt ist in Betrieb	282	318
Die Swatch, die alle Rekorde schlägt	497	376
Stipendien für textile Experimente	282	415
10000 Sulzer Rüti Luftpflüsenwebmaschinen	497	415
Wechsel in der Leitung des Technischen Dienstes	373	
Luftpflüsen- und Greiferwebmaschinen bei Sulzer	123	416
Neuorganisation der Saurer-Gruppe	150	498
Neue Sulzer Kunden-Versuchsweberei	151	500
Textilpflegezeichen im Sog der Konjunktur	408	289
Konzentration in der schweizerischen Textilveredlungs-	459	
Wissenslücken im Umgang mit den Textilpflegesymbolen	497	377
Neue Qualitätskriterien für Teppiche	286	498
Unternehmer als Berater	311	378
Was Sie über Videotex wissen sollten	22	153
Umweltbewusstes Waschen	123	201
Investitionen im Zeichen der Qualität und Wirtschaftlichkeit	123	319
Vertretungsübernahme B. Zwahlen AG	312	23
Zimmer baut die Polyesteranlagen in Taiwan	458	289
<b>Mode</b>		
DOB-Konfektions-Trends 1984/85	495	121
DOB-Mode Frühjahr/Sommer 1985	496	371
Aktivsport- und Freizeitbekleidung Winter 1984/85	284	68
FISBA – Decostoff-Neuheiten zur Heimtex Frankfurt		
und Incontri Venedig 1984		
Bettwäsche-Neuheiten 1984	70	69
von Christian Fischbacher & Co. AG, St. Gallen		
FISBA-Sommerkollektion 1985	235	70
Die Gassmann Herbst-Winterkollektion 1984/85		199
Neue, farbige Gardinen betonen die Aufwertung des Fensters	239	407
Notizen zu HAKA Frühjahr 1984	409	494
Notizen zu HAKA Frühjahr 1984		21

	Seite	Seite	
Hanno Frühling/Sommer 1984	68	Kaderausbildung in der Schweizerischen Textilindustrie	324
Hut- und Mützenmode Frühjahr/Sommer 1984	149	Meister und Unternehmer im Gespräch	40
Eine Einladung zum Hummeressen...? Machen Sie Spass	150	Mikroskopie in Theorie und Praxis	503
Herbst-Prognose von Esprit	310	STF-Seminare 84, Abteilung Zürich	361
Herbstliche Kombinationen	371	Dynamische Teppichindustrie	205
Herbst/Winter 1984/85	372	Seminar «Verfahrens- und Prozessoptimierung»	41
Internationale Herren-Mode-Woche Köln, Herbst 1984	405	Vorbereitungskurs für die STF-Aufnahmeprüfung	41
Schweizer Hut- und Mützenmode Herbst/Winter 1984/85	407	Seminar Verfahrens- und Prozessoptimierung	382
Individualität statt Einheitsmode	371	Weiterbildungskurse an der	
Lenox-Linea Uomo am TMC-Monsieur	199	Schweizerischen Textilfachschule, Abteilung St. Gallen	504
Nylsuisse (PA)- und Tersuisse (PE)-Jersey für DOB	282	<b>SVF</b>	
Herbst/Winter 1985/86	310	SVF: TWA-Kurse Winter 1984/85	252
Nylsuisse- (PA) und Tersuisse- (PES) Sportswear, Gewebe für Herbst/Winter 1985/86	455	Ergänzungskurs für Färbermeisterkandidaten	424
Nylsuisse- und Tersuisse-Maschenwaren für Sport und Freizeit, Sommer 1986	492	Ergänzungskurs für Spannrahmenführer	465
Persönlichkeiten der Textilindustrie	21	Höhere Fachprüfung der Textilveredler, Fachrichtung	
Skimode aus neuer Perspektive	121	Färberei, Färbermeisterprüfung ASTI/SVF/SVCC	465
Zurück zur «Natur», im Sommer 1984	198	<b>SVT</b>	
Sommer-Leisurewear-Trends 1985	234	Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
«Voilà», Schoeller-Albers AG, Schaffhausen	406	Eine Übersicht. Die Baumwollspinnerei	27
Swatch – eine neue Uhrzeit	456	Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
Dieser gewisse Stil...	494	Spulerei und Zwirnerei	33
Der Schirm – vom Gebrauchsartikel zum modischen Accessoire	281	Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
Tersuisse-Feingewebe und DOB-Trends für Herbst/Winter 1985/86	406	Tendenzen bei Wirk- und Strickmaschinen	37
Eine Weberin von Träumen	455	10 Jahre SVT, Generalversammlung 13. April 1984	74
Wintersport-Tendenzfarben 1985/86	419	Weiterbildungskurse 1983/84	
<b>Jubiläum</b>	374	6. Neue Anwendungen, Nutzen und Ausbaumöglichkeiten	
125 Jahre Benninger AG, 9240 Uzwil	313	von Uster-Datensystemen in der Spinnerei	74
Spitzenqualität seit 150 Jahren:	287	Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
Fritz und Caspar Jenny, Ziegelbrücke	23	Vorwerke und Weberei	74
25 Jahre Mode-Woche-München: Rückblick und Vorschau	420	Familienplausch 20. Mai 1984	129
1884–1984 100 Jahre Plüss-Staufer	125	Familienplausch	157
20 Jahre Sartex im Dienste der Konsumenten	24	Weiterbildungskurse 1983/84	
Helmut Schürmann GmbH	244	8. Webmaschinenbau Sulzer-Rüti	157
<b>In Memoriam</b>	329	SVT-Weiterbildungskurs Nr. 5 vom 13. Januar 1984	
Zum Gedenken an Prof. Emil Honegger	295	Fadenbrüche, was kosten sie den Betrieb?	158
† Dr. Georg Heberlein, Wattwil	129	Protokoll der 10. Generalversammlung vom 13. April 1984	245
† Max E. Isler-Vetter, Rüschlikon	508	Voranzeige: Exkursionsreise nach Vorarlberg	251
† Hans Weisbrod, Hausen a/Albis	251	Weiterbildungskurs Nr. 8	
<b>IFWS</b>	329	Webmaschinenbau Sulzer-Rüti vom 18.5.84	293
IFWS-Jahresbericht 1983	289	in Oberwinterthur	328
Einladung zu einer Informationstagung	125	Mit Dampf durchs «Züri-Oberland»	
XXIX. Kongress der IFWS in Indien	208	Ausbildungskurse 1984/85 der Schweizerischen	
Einladung Landesversammlung und Frühjahrstagung 1984	322	Textilfachvereinigungen und der STF St. Gallen/Wattwil	330
Qualitätssicherung in der Wirkerei und Strickerei	41	Weiterbildungskurs: 1. Bekleidungsphysiologie	382
<b>STF</b>	253	Weiterbildungskurse 1984/85	
Den «Geschenkten» Tag zum geselligen Beisammensein	294	2. Einführung in die EDV	423
genutzt	166	Weiterbildungskurse 1984/85	
Seminare 1984: Bekleidungstechnik	167	3. Keine Debitorenverluste mehr!	423
Fernöstlicher Besuch an der Schweizerischen	208	Herbstexkursion des SVT im Vorarlberg, 11./12.10.1984	462
Textilfachschule	322	SVT-Weiterbildungskurs Nr. 1. Bekleidungsphysiologie	504
61 Diplomanden an der Schweizerischen Textilfachschule	253	Weiterbildungskurse 1984/85:	
verabschiedet	294	4. Die Wahl der Baumwolle	508
STF-Farbmesskurs «Grundlagen»	160	<b>Literatur</b>	
Louis Gressbach, Schweizerische Textilfachschule	294	Jahrbuch für die Bekleidungs-Industrie 1984	129
Giftprüfung C STF Wattwil	321	Bekleidungs-Wörterbuch	422
12. Generalversammlung der Genossenschaft	321	Deutsch–Englisch/Amerikanisch–Französisch	
Schweizerische Textilfachschule	160	Aktualisierte Neuauflage der «Geschichte der	
«Japan mach auch in der Mode Schlagzeilen –	294	Datenverarbeitung»	462
Was steckt dahinter?»	294	Forschungsbericht 98	381
Auszug aus dem Jahresbericht 1983 der STF	294	Eine neue Gasheizungs-«Bibel»	503
		Neues Buch:	
		Vortragssammlung vom XXVII. Kongress IFWS	128
		VTX Lexikon, VTX Handbuch von Avitel, AG, Zürich	423
		Neue Normen	27
		Taschenbuch für die Textil-Industrie 1984	128
		Wörterbuch der Wirtschaft	381

Internationale Föderation von Wirkerei- und Strickerei-  
Fachleuten, Landessektion Schweiz

Schweizerische Fachschrift  
für die gesamte Textilindustrie

## Herausgeber

**Schweizerische Vereinigung von  
Textilfachleuten (SVT), Zürich**

### Redaktion

Max Honegger, Chef-Redaktor  
Paul Bürgler, Redaktor

### Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen;  
Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich;  
Dir. E. Wegmann, Schweiz. Textilfachschule, Wattwil;  
Anton U. Trinkler, Pfaffhausen;  
Hans Naef, Zürich

### Adresse für redaktionelle Beiträge

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie  
Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

### Abonnemente und Adressänderungen

Administration der «mittex»  
Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68  
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro  
entgegengenommen

### Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 56.–  
Für das Ausland: jährlich Fr. 68.–

### Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich  
Telefon 01 251 32 32  
Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats  
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

### Druck und Spedition

Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 18, 6301 Zug

### Geschäftsstelle

Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80-7280



«Vollautomaten»-  
Anlage mit  
260 Spindeln  
Schweiter-Conex  
CA 12-DV

**Schweiter**

Maschinenfabrik Schweiter AG Postfach CH-8812 Horgen (Zürich) Schweiz  
Telefon: 01/725 20 61 Telex: 52897 Telegramm: Schweiterag Horgenzurich

## Inhalt

<b>Lupe</b>	1
Vorsätze	1
<b>Wirkerei-/Strickereitechnik</b>	2
Die Wirkerei- und Strickerei-Industrie der Schweiz	2
Flachstrickautomaten ANVH-B selectanit	3
Extrem lange Schussrapporte durch elektronische Steuerung	7
Schusswirkmaschinen	8
Computer und Sintral® optimieren die Maschenwarenerzeugung	9
IRO – 25 Jahre im Dienste der Stricker	12
<b>Vorpulgeräte</b>	14
Schussfadenspeicher AT 1200	14
IRO – IWF Schussfadenspeicher	14
<b>Nutzfahrzeuge</b>	16
Peugeot-Talbot am Internationalen Nutzfahrzeug-Salon 1984 in Genf	16
Volvo – Zweitgrösster Hersteller der Welt von schweren Lastwagen 1982	16
<b>Betriebsreportage</b>	18
Schneiter-Siegenthaler & Co.: Filze vom Spezialisten	18
<b>Volkswirtschaft</b>	20
Berufliche Qualifikation im Zeichen der Mikroelektronik	20
Tiefgreifender Strukturwandel in der Wirtschaft	20
<b>Mode</b>	21
Skimode aus neuer Perspektive	21
Notizen zu HAKA Frühjahr 1984	21
<b>Tagungen und Messen</b>	22
SVG-Frühjahrstagung 1984	22
<b>Geschäftsberichte</b>	22
Generalversammlung der Spinnerei an der Lorze, Baar, 17. Dezember 1983	22
<b>Firmennachrichten</b>	23
Vertretungsübernahme B. Zwahlen AG	23
<b>Jubiläum</b>	23
20 Jahre Sartex im Dienste der Konsumenten	23
<b>In Memoriam</b>	24
Zum Gedenken an Prof. Emil Honegger	24
<b>Marktberichte</b>	25
Rohbaumwolle	25
Marktberichte Wolle/Mohair	26
Rohseidenmarkt	26
<b>Literatur</b>	27
Neue Normen	27
<b>SVT</b>	27
Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	27
Eine Übersicht. Die Baumwollspinnerei	27
Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	33
Spulerei und Zwirnerei	33
Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	37
Tendenzen bei Wirk- und Strickmaschinen	37
<b>STF</b>	40
Meister und Unternehmer im Gespräch	40
Seminar «Verfahrens- und Prozessoptimierung»	41
STF-Farbmesskurs «Grundlagen»	41
Vorbereitungskurs für die STF-Aufnahmeprüfung	41